Porównanie tłumaczeń Dzieje 22:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mężowie bracia i ojcowie posłuchajcie mojej względem was teraz obrony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mężowie bracia* i ojcowie,** posłuchajcie teraz mojej wobec was obrony.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	"Mężowie bracia i ojcowie, posłuchajcie mej względem was teraz obrony" -
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mężowie bracia i ojcowie posłuchajcie mojej względem was teraz obrony
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Drodzy bracia i ojcowie! Posłuchajcie mnie. Chcę przemówić w swojej obronie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mężowie bracia i ojcowie, słuchajcie mojej obrony, jaką teraz do was kieruję.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mężowie bracia i ojcowie! słuchajcie mojej, którą teraz do was czynię, obrony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mężowie bracia i ojcowie, słuchajcie, którą wam teraz daję sprawę!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bracia i ojcowie, słuchajcie, co teraz wam powiem na swoją obronę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mężowie bracia i ojcowie, posłuchajcie obrony mojej, jaką teraz podejmuję przed wami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bracia i ojcowie, posłuchajcie, co teraz do was powiem na swoją obronę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Bracia i ojcowie! Posłuchajcie mojej obrony!”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	„Bracia i ojcowie, posłuchajcie mojej wobec was obrony”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	- Ojcowie i bracia moi, posłuchajcie teraz, co mam na swoją obronę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bracia i ojcowie! Posłuchajcie teraz mojej obrony’.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад	Мужі-брати й батьки, послухайте тепер мого

1) <x>510 13:26</x>; <x>510 23:1</x>
2) <x>510 7:2</x>
3) <x>510 24:10</x>; <x>510 25:8</x>

	literacki	УБТ Рафаїла Турконяка	виправдання перед вами!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mężowie, bracia i ojcowie! Posłuchajcie teraz mojej obrony względem was.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"Bracia i ojcowie! Posłuchajcie mnie, gdy będę się teraz przed wami bronił!".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Mężowie, bracia i ojcowie, posłuchajcie, co wam teraz powiem na swoją obronę”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Drodzy przyjaciele i starsi! Posłuchajcie tego, co mam na swoją obronę!